



Došlo na právní oddělení ČZU dne:

2 9. 07. 2019

Smlouva č. 41 / 2019

(dále také jen „smlouva“)

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů
(dále také jen „občanský zákoník“)

mezi

1) Mezinárodní svaz mládeže, z.s.

se sídlem: U Sluncové 666/12a, 186 00 Praha 8

zastoupený: Ing. Yevgen Kolesnyk, předseda MSM

IČO: 27054888

DIČ: 27054888

vedená u Městského soudu v Praze, oddíl L, vložka 60861

na straně jedné

(dále jen jako „MSM“ nebo „partnerská strana“)

a

2) Česká zemědělská univerzita v Praze

se sídlem: Kamýcká 129, 165 00 Praha - Suchbát

zastoupený: Ing. Janou Vohralíkovou, kvestorkou

IČO: 60460709

DIČ: CZ60460709

na straně druhé

(dále jen „ČZU“)

(společně dále také jako „smluvní strany“)

a

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1. Předmětem smlouvy je zajištění intenzivního jazykového přípravného kurzu v celkovém rozsahu 400 vyučovacích hodin v rámci přípravy cizích státních příslušníků ke státní závěrečné zkoušce z anglického jazyka.

2. SPOLUPRÁCE SMLUVNÍCH STRAN

- 2.1. Osoba zodpovědná jednat za ČZU: Ing. Jan Hučko, Ph.D.,

Telefon: +420 224382313;

Osoba zodpovědná jednat za MSM: Ing. Yevgen Kolesnyk

Telefon: [+420 724 923 495](tel:+420724923495), e-mail:

- 2.2. ČZU odpovídá za zajištění odborných osnov, výuky a zabezpečení materiálních podmínek kurzu, potřebných k jeho realizaci. Zavazuje se, že v souvislosti s plněním této smlouvy zaměstná pouze kvalifikované odborné pracovníky.
- 2.3. MSM poskytne ČZU veškerou součinnost, kterou lze vyžadovat pro splnění smluvních závazků ČZU. Hlavní povinností MSM je zejména:
 - 2.3.1. a) nejpozději 15 dní před plánovaným zahájením výuky předat ČZU písemnou prezenční listinu účastníků kurzu,
 - 2.3.2. b) zaplatit cenu za výuku v souladu s touto smlouvou.
- 2.4. Žádná ze smluvních stran nesmí převádět úplně nebo zčásti práva a povinnosti vyplývající pro ni ze smlouvy bez předchozího písemného souhlasu druhé strany.

3. ČASOVÝ PLÁN

- 3.1 Kurz anglického jazyka v rozsahu 400 vyučovacích hodin pro 10 skupin bude probíhat ve spolupráci obou smluvních stran. Doba trvání kurzu bude **od 1. července 2019 – 31. srpna 2019**.
- 3.2 ČZU připraví a bude realizovat tento kurz jako dopolední a odpolední výuku v 10 skupinách dle dohodnutého harmonogramu.
- 3.3 Harmonogram výuky a osnova učebního plánu budou upřesněny do **30.6 2019**.
- 3.4 Změny časového plánu musí být odsouhlaseny zodpovědnými osobami uvedenými v odst. 2.1. této smlouvy a nemusí mít formu dodatku k této smlouvě.
- 3.5 ČZU neposkytuje kompenzaci za nepřítomnost účastníků kurzu ve výuce. Neproběhne-li výuka ze zavinění ČZU, bude nahrazena v termínu dle dohody, nejpozději však do **31. 8. 2019**.

4. CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 4.1 Cena za intenzivní kurz anglického jazyka v rozsahu a v souladu s touto smlouvou činí 320 000,- Kč bez DPH (slovy: třistadvacet tisíc korun českých) .
- 4.2 Cena zahrnuje náklady na přímou výuku anglického jazyka v rozsahu 400 vyučovacích hodin v 10 skupinách
- 4.3 Fakturace ze strany ČZU bude probíhat takto:
 - 1) **do 30.06. 2019** uhradí MSM částku ve výši ve výši 320 000,-- Kč.
- 4.4 Částky budou uhrazeny v souladu s touto smlouvou a na základě faktury vystavené ČZU, a to na číslo účtu uvedené na faktuře.
- 4.5 MSM uhradí řádně vystavené a doručené faktury ČZU do 5. pracovních dnů ode dne jejich doručení.
- 4.6 ČZU je povinna na požádání MSM doložit prezenční listiny, které budou zároveň výkazem odučených hodin.

- 4.7 Nebudou-li faktury uhrazeny ve stanoveném termínu, nebude výuka zahájena, případně bude ČZU realizovat výuku až po uhrazení dlužné částky. Za takto ušlou výuku se kompenzace neposkytuje.
- 4.8 V ceně jsou zahrnuty následující náklady:
- příprava a koordinace kurzu;
 - přímá výuka;
 - závěrečné testování a vyhodnocení výsledků;
 - provozní náklady;
 - potvrzení o absolvování kurzu.
- 4.9 V ceně nejsou zahrnuty následující náklady:
- osobní výdaje účastníků kurzu;
 - doprava;
 - stravování a ubytování;
 - učebnice
- 4.10 V případě, že kurz nebude realizován ze zavinění MSM, platí následující storno podmínky:
- a. při zrušení kurzu v průběhu 15 dní před zahájením kurzu činí storno poplatek 50 000,- Kč (padesát tisíc korun českých), jako kompenzace vzniklých nákladů ze strany ČZU.

5. ŘEŠENÍ SPORŮ

- 5.1. Smluvní strany vynaloží veškeré úsilí, aby přímým a neformálním jednáním vyřešily jakékoliv neshody nebo spory vznikající mezi nimi v souvislosti s touto smlouvou.
- 5.2. Pokud během 30 dní od zahájení takovýchto neformálních jednání ČZU a MSM nebudou schopni smluvní spor přátelsky vyřešit, může kterákoliv strana požádat o to, aby se spor řešil v soudním řízení podle platných zákonů ČR. Spory budou řešeny za účasti zástupců smluvních stran a bude proveden zápis o řešení sporů

6. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 6.1. Smlouva je vyhotovena ve třech exemplářích, z nichž jeden obdrží MSM a dva ČZU. Smlouva nabývá platnosti i účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
- 6.2. Vztahy mezi smluvními stranami se řídí českým právním řádem. Ve věcech smlouvou výslovně neupravených se právní vztahy z ní vznikající a vyplývající řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a ostatními obecně závaznými právními předpisy.
- 6.3. Veškeré změny či doplnění smlouvy lze učinit pouze na základě písemné dohody smluvních stran. Takové dohody musí mít podobu datovaných, číslovaných a oběma smluvními stranami podepsaných dodatků smlouvy.
- 6.4. Vztahuje-li se důvod neplatnosti jen na některé ustanovení smlouvy, je neplatným pouze toto ustanovení, pokud z jeho povahy, obsahu anebo z okolností, za nichž bylo sjednáno, nevyplývá, že jej nelze oddělit od ostatního obsahu smlouvy.

- 6.5. MSM bezvýhradně souhlasí se zveřejněním plného znění smlouvy tak, aby tato smlouva mohla být předmětem poskytnuté informace ve smyslu zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).
- 6.6. MSM bere na vědomí a souhlasí, že je osobou povinnou ve smyslu § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. MSM je povinna plnit povinnosti vyplývající pro něho jako osobu povinnou z výše citovaného zákona.
- 6.7. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a s jejím obsahem bez výhrad souhlasí. Smlouva je vyjádřením jejich pravé, skutečné, svobodné a vážné vůle. Na důkaz pravosti a pravdivosti těchto prohlášení připojují oprávnění zástupci smluvních stran své vlastnoruční podpisy.



Za ČZU

Za MSM

V Praze dne

06-06-2019

V Praze dne 21.6. 2019

.....
Ing. Jana Vohralíková
kvestorka

.....
Ing. Yevgen Kolesnyk
ředitel



MEZINÁRODNÍ SVAZ
MLÁDEŽE z.s.
U Sluncové 666/12a
180 00 Praha, IČO 270 54 888